大清光緒卅四年

本館新聞除禮拜外日出一紙　諸君購閱本報者無論本埠外埠均可函致本館取閱如外埠閱報照加寄費可也除日報照常刊送外復不惜工本從央賤深辦釘書裁紙各機器以待與　各官紳刊印書籍單件並有央國各體活字及各式花邊等延有两人排印工藝甚精所有中西文字均能印刊並有石版印字大小機器均用精工刊

第七千九百八十五號

叻報

(本館在哥劳賓得力門牌一百廿四號零D)

印工緻總倫並延有文士照寫各體文字現由上海購到各種書籍出售其書目另行刊佈所有各項價甚相宜再本館所登來札原擇其有關世道人心者附登否亦須無碍於人而後始錄其有證蹈成文以及支離費解者構不登錄詞後　諸君來札尚新自諒更須寫眞爵里而後敢登但來稿登與不登均不能將原稿收回也　本館識白

戊申九月十二日

Printed and Published for the Proprietor by (大英一千九百零八年十月六號禮拜二) Ho Joo Koh at No 124-D, Cross Street, Singapore.

○論自治與官欵　續初八日稿

今夫自治。則官以爲不可挪用官欵。若不自治。則更不得藉。惟官則治固當欵於民。不治亦未嘗不責民之欵。自頃以來。喪師失地。議窯乘輿。吾官豈惟不治。抑云官亂。官其何辭。然而二百三十兆也。四百兆也。非惟正之供。而吾民實肩鉅欵。是官亂而逼我自欵。官有面目來相督促。我自治而用自欵。官又有面目冒認其爲官欵。以來相奪攘。一爲官。而於面目無所愛惜如此。至於用官欵。即染官氣。官之氣殆不可染耶。則官亦自知其爲天下之至不堪矣。其氣且不可染。其業尚可爲耶。夫官吏果以用此欵而始有此氣。則吾民一用此欵。其遂將昏暮示諸。白日示[illegible]矣乎。吾民所難措官之高論者。官之祖若父。衣食於民。官之妻若子。豢養於民。而吾官本身仰給於吾民者勿論。官若是其用民欵。從來不染民氣。則官即概[illegible][illegible]。供我民之揮霍。未必[illegible][illegible][illegible]官之彷彿也。而況官括民欵[illegible]得徵之民。民得欵之後。猶[illegible]時見汗血之迹。而不敢[illegible][illegible][illegible]欵之辛苦。與今此[illegible]欵[illegible][illegible]乎。民氣不能附欵而去。官氣獨能隨欵而來。官之氣何其盛也。民之氣何其衰也。

夫度支部之能爲此言。是眞疑然有古大臣風矣。而通飭督撫。而督撫俱然轉飭。殆以是奉揚部臣之盛美耶。抑利用此以摧折自治耶。又不然。則擁欵以爲自肥計耶。識者曰。是三語。督撫之意中皆具之。當天下之笑罵。自有度支部在。其他皆有利於我。何樂而不爲。今者州縣徵餉解餉之謫。又將行矣。此曹苦累。若諮議局速開。民有好生之德。必當思所以豢若曹。若州縣以此乞恩於督撫。督撫以此市德於州縣。且迎且距。迎則曰自係實情也。距則曰是否可行也。怨毒所積。萬目睽睽。官欵歟。民欵歟。何不再煩度支部一飭曰。官亂不准不加剝民欵也

何言乎州縣苦累之亦爲官亂也。官有廉俸。以贍身家。銀價雖貴。尚不及折價之數。所不敷者。大吏之苞苴。藩署之規費。委員之津貼。歷任之流攤。凡此種種。何一爲設官分職時所應有。乃至役食之類。昔時以乾沒爲得計者。今以抵徵稅之額役而不足。上下均以數百年[illegible]之成法。之物價。亂以爲經常之欵目。究其實際。苟不作弊。久已轉乎溝壑。而靡有孑遺。今且作弊之路。亦幾乎窮。稍有人心之官。乘此負慚清夜之做靡。縮頸以俟河清。直至國家無官。人民無長。國與民交相延企。官之爲官。何患不成至寶。何必於人民稍開知識之後。搖唇鼓舌。爲戀棧之驚馬。久冀於諮議局未開以前。且以督撫爲傀儡。以試其朘削之能乎

或者曰。官用民欵已久。遂忘其爲民欵。以故前此之官。皆自以爲用官欵者。而競揣摩官氣以稱之。自度支部揭破用官欵者必染官氣。於是自愛之州縣。急欲多得民欵。以自洗濯。則非夢寐乎民欵。實欲薰陶乎民氣而已。吾民實甚愛官。能以欵假之。而即染以民氣。何忍吝此。無奈其不謀於吾民。而冀用督撫之能力。假癸案以壓我。此其人。豈復能脫官氣而漸染民氣者。吾爲吾民與度支部解釋自治之義。則願部臣勿以學生自治李族自治。視政體上之自治。吾又爲官解釋官欵。則願官細審其欵之由來。吾更爲官解釋用官欵而有官氣。則願官自審其以官氣迫取民欵。無謂民即奄奄無氣。坐待無數宰官之臠割也　完

頂上法國酒製自谷忒

保家頂上法國酒

啟者本公司不惜重資專辦法國正庄上品酒製自谷忒來坡發售

当庄之標名喚莫寔德公司酒味醇厚價亦相宜本坡各大牌酒店

多有發兌不論外埠亦已暢銷日見其廣　諸君欲買者請移玉

莫寶總公司

至本公司內探聘不悞　註明本坡各大牌酒店發售此庄之酒

恒興號　錦昌號　啟昌號　錦興號　德發號　上裕號　錦華號

芳安號　恒德號　怡興公司　廣仁興

大英一千九百零七年八月廿六號

莫寔德公司謹啟

倘於報律並無違犯則不得逕一已之恩怨而擅行封禁致罰律報於不顧而仍爲清議所不容擬卽將此意咨行通飭各省一體遵照云云

○設裁判院　樞府近擬奏請設立行政裁判院如有行政官被人民控告違法等事卽由該院審判庶足以儆官邪而裨治理一俟議定辦法卽當具奏

○理藩改制　改定中央官制各部均已實行惟理藩部至今仍沿舊制各缺純用滿員近各王大臣會議實行化除滿漢畛域決改該部官制參照各部之制參用漢員不日卽當實行云

行省

○實行官制　袁軍機以各官省制雖已改定尚未實行現在預備立憲改革官制不容再緩故已商之各王大臣擬奏請飭外省速卽施行新官制度以整吏治

○晉撫更動　山西巡撫寶中丞棻有內用消息遺缺聞以山西布政使丁方伯寶銓升署因丁方伯有廢禰公司廢約之功故得山西人之歡心也

閩粵

○口拒移柩　美艦將來廈門道憲二廳整頓市政飭令各店拆棚移柩闢埠咸遵功令近數日街衢寬敞空氣流通行道之人咸相稱慶有數日人獨抗不遵行昨廳憲函商台灣公會總辦施範其君範答以公會權限祇能於籍商而日本人須領事諭飭方可聞亦照會日本領事轉飭該商遵照拆卸矣

○接待美艦　廈門百貨陳列所本林爾嘉發起商部撥欵五千現劉道電催林回廈撥林云欵祇五千時僅月餘大辦則各省貨赴不到小辦則不能出色不辦則無以對商部各官以此進退維谷電稟商部將欵繳回作爲罷論云　美艦隊到時之酒菜刻美領事保荐某西商承辦議定價十四萬元聞用牛二百隻雞鴨猪羊均數千隻由上海購裝到廈云　又訂上海外國戲一班廣東戲一班　美艦歡迎費四十萬似不足用聞外部再請奏撥四十萬以作經費云但廈門各項工程及購各物約在十萬元左右

○社會罪人　天下之最足妨害社會生活之發達而非之無舉罪之無名雖唇舌中其有化學劇烈品之勸導力亦不能動其變化之作用者吝是也夫少財而吝社會上猶未必有所影響若多財而吝則厲目者相率從風不知者皆得藉口勢必無貧無富日以吝嗇相尙而後已而社會上其不陰蒙其害者不止上杭某巨戶擁貲三四十萬金其在邑中固負有社團法人財團法人之資格者也其子爲廣東捐班試用府某居家已享受老太爺之名稱而於工藝傳習所之認股開辦去年支社之擔任基本捐及常川捐倡設學堂之普通義捐凡財產降於某三四等或五六等者皆慷慨輸將以期成立而某則不顧一名一若毫無所聞也者似此惟財是視不知名誉及公益爲何物律以社會罪人似亦不得謂過刻雖然吾竊嘆吾國倫理學及社會學之不講也

○織染公司　近年外洋布疋流入中國歲以千百萬計爲權利之大漏卮故熱心志士提倡工藝振興土貨以爲目前挽救之法清遠縣朱紳汝珍有見於此年前特選派陳紳粹英等出洋學習織染業已學成歸國當由朱紳集股購置機器數十具在清遠縣組織一遠興實業公司稟准立案卽由陳紳等充當工師經於月之初一日開辦先織染綠仔絨及斜文柳條各色印花布疋兼造笠衫線襪毛巾等類現在製出數十欵交由省城疋頭行試驗均謂其質地細緻色澤鮮艷比之東洋貨式有過之無不及以故爭相定購計所出之貨不足以應市上之求該紳等因急圖擴充並擬在省城開一支店云此誠我粵實業進步之效果也

○藉捐釀亂　欽州匪首劉思裕藉口苛捐鼓衆倡亂以致勞師費餉現查三那糖捐係馮相啓承辦以鄧交蔚充當司事同馮氏家丁曾某之子混充其學貸教習者藉學漁利捏捐病民又藉勢欺壓鄉爭糖戶釀成亂事擾害地方爲欽州牧拘押日久詎鄧曾恃無實証任意狡賴現鄭直牧稟請張督擬將二人各予墩禁十五年發所習藝以示懲儆馮相啓辦捐不善任用非人亦難辭咎姑念係尉勛裔（係馮子才之子）俟其回籍再行傳案酌議懲罰云聞張督批稟各節已批按察司會同布政司備移廉欽道核明詳復

外國

○英稅減收　調查英國第三季所收稅則減少二百餘五萬一千二百九十三金磅之多

○日對韓策　朝鮮自亡國以來國中慷慨激昂之士屢次揭竿舉義以圖恢復經日本政府竭全力戡滅故至今日尚毫無所成而日本對于該國之根基乃愈以鞏固於是有志之士皆飲泣悲啼蓋知大事已萬無挽回之望矣近日本駐在該國之政府以朝鮮亂黨多已平伏遂開會於軍司令部協議此後善後事宜並誅減餘黨之方法云

○新聞總數　據最近調查現世界發行之新聞紙每年計共一百二十億兆

南洋

專治痱症濕症藥水發售　〇勿剌溫所製其[illegible]
濕症之藥水此藥水在于本坡之新嘉坡藥房及里呇呇里律几剌士
尼呂士未之勿剌溫藥房發售此佈　一千九百零七年十月廿一號

輪船啟行　〇啟者本公司之柔牙勝輪船定于西八月廿九
號拜六即華八月初三日開行　亞士蘭輪船定于西九月五號拜六
即華八月初十日開行　嗎希怒輪船定于西九月十二號拜六即華
八月十七日開行　毛里末輪船定于西九月十九號禮拜六即華八
月廿四日開行　由本坡前往丁加勞　美逝　呇左　吉蘭丹　智
眉　萬拿壓　直汝敏　罷拿黎　八打尼　萬呇　孟莪勝　六坤
耶宣　高沙門　占本　網咯等處此佈
光緒三十三正月初六日　一三　伊亞紗直公司謹啟

Nestlé's

此項牛奶含奶精最多

價廉物美爲市上之冠

Milk

爲標牛乳發售　〇啟者茲本公司所專沽之鳥標牛乳其製
造甚精功力甚大乃係庶上之貨所有別家之牛乳無能與匹此標之
牛乳收藏雖久皆地依售堅疑并不變壞確與他家不同諸君光顧請
認明此標號頭　玉臨採購可也此佈
大英一千九百零七年十月廿二號
利直喃有限公司啟

Mc KENZIE'S

Prickly Neat & Dhoby Itch

Notion.

此藥水乃係治此兩症之良藥經已得接數千張
保證書言其好處如此觀之則此乃市上之良藥
每樽取六角
本公司坐落禮佛不厘士門牌四十號又設分局
于播勿里芝律門牌八十三號特此佈　聞
英一千九百零七年正月十八號　七念七
新嘉坡藥房有限公司謹啓

金雞鐵樹功補藥酒

請認此標爲記

啟者此藥酒由德國皇家大醫生專心博考知有金雞鐵樹產自德國
壽如松栢之年採其強兼配提神益氣靈芝釀造而成昔年曾經呈送
美國英國法國奧國俄國及天下諸大邦統計由各國皇家大醫士三
百餘名考驗獎賜手書共三百餘緘純係稱酒質之功崇治男女衰
弱血虧精神困倦筋骨痠痛不思飲食胃口呆滯頭眩眼花心驚恍惚
不成寐腎虧失調小便淋
瀝如飯湯等症長寒發冷
瘧症以及婦科月經失調
或臨經腹痛病人後愈欠
補有疾無疾皆酌可量而
飲大能精益補髓更能治
陽痿難舉之疾婦人飲之
能溫和子宮養顔肥體示
無疾病相侵本局開創經
三十餘載爬來不惜資本
盡心製煉藥水藥油藥酒
丹膏丸散屢試驗而德君
醫生保赤存心無論內外
新奇難症請臨診視藥到回春發者不過索回藥費
概免謝儀倘蒙　惠顧新到本藥房選沽自當格外
從廉此佈
大英一千九百零四年十月廿九號
新嘉坡土庫德國神農大藥房謹啟

FARMACIA SERRAVALLO TRIESTE

BEHN MEYER & Co., Ltd. *Singapore.*

Sole Agents

FOR MESSRS. F. WOLFF & SOHN---KARLSRUHE.

明馬也有限公司告白

敬者特字通知茲將德國之加
呂士呂地方之翁夫烏呂及宜
公司所遺各種香水開列

士丹宜香水乃是上品香水
其味與本坡所製士丹宜物
料相同而士丹宜共有二三
欵一乃士丹宜香水一乃士
丹宜片一乃士丹宜雪文

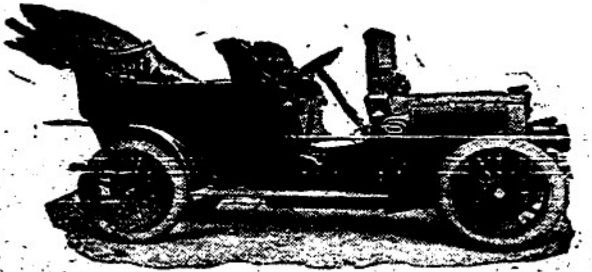
尼威亞拿香水乃是
上品及甚闢奇味之
香水此香水在于各
埠人均稱爲上品之
物

山打尼兒尼香水乃是
本公司所製其味眞麗
上品奇香

以上各種香水分裝大樽小樽多欵在于本坡各店均有
發售 諸君採購幸勿誤購僞冒爲要此佈
大英一千九百零八年正月十三號
新嘉坡代理人明嗎也有限公司謹啓

牙直里有限公司告白

啟者本公司代理發售之瑞夫摩打車精巧異常堅固無匹曾于西歷一千九百零七年得奬金寶星此等車運動甚靈而復捷勁可靠　諸君有欲採購者請各　玉臨本公司選擇爲幸　特此佈聞



黏氈摩打車
乃係英皇選
活第七及西
班牙國君后
所用天下馳
名誠非虛譽

英一千九百零八年正月一號

新嘉坡代理人牙直里有限公司謹啟

四海通銀行保險有限公司

敬啟者本公司在丙午年拾壹月念日開張所存股份捌仟份自開辦以來蒙同胞諸君陸續購買至本年六月止經己一切兌清共合弍萬份本銀弍佰萬員先交本銀一百萬員未交本銀一百萬員在華歷本年六月三十日結半年數得利銀捌萬弍千四百二十八員八角六占除起未分還之老本息並獎賞銀六萬五千三百七十四員四角一占抵後存實銀一萬七千零五十四員四角五占共存實本銀一百萬零一萬七千零五十四員四角五占正經英署查數員查妥即向坡督註册存案於經歷司署內以便諸君查閱

章程開列

一凡附貯本銀行銀兩五員至九十九員未滿月取回不算息一月之外照交銀之日起息每百元每月利息三角

一凡附貯本銀行銀兩由一百元起至九百九十九元止三天之內取回無利息過三天之外則照附銀日起計每千元每月利息銀三元六角

一凡附貯本銀行銀兩由一千元起即日取回無利息過一天外則照附銀日行計每千元每月利息銀三元六角

一凡附貯本銀行銀兩寫三個月期利息四釐算六個月期利息四釐半算一年期利息五釐算

光緒三十三年九月十三日　四海通銀行保險有限公司謹啟　炎

嗎根代榮即有利銀行告白

〇啟者本銀行創設有年茲將本行情形詳開如左　本行批准共備本銀一百五十萬磅　取定本銀一百一十二萬五千磅　已收本銀五十六萬二千五百磅　盈餘積項共有二十一萬磅　本銀行總寫字樓在倫敦　凡諸仕商存寄本銀行之項其一年銀期者以四八仙息算　六個月限期者以三八仙半息算　三個月限期者以三八仙算　來往短期數則以二八仙按日計算凡屬本銀行應爲之生理本銀行均可承造　諸君光顧請移玉趾臨面商便妥

大英一千九百零八年亦不里月十五號

嗎根代有利銀行駐叻總理入兒下士嗎謹啟　炎

啟者此標頂上香水本藥房各有發售之潤爲居家出門均不常少物也諸君欲購者請可玉臨試之便悉

英一千九百零七年七月十號

嗑打藥行隔鄰　尼巴藥房

藥房謹啟

之物及其價甚廉此牛乳人人皆知乃以胡蝶爲標分爲三欵

青蝶標乃係正牛乳其質不稠及無甜味然而全屬眞正乳酪

白蝶標者亦無甜味純副牛乳及其質不稠皆係乳酪　宜記時表之名利

紅蝶標者其質稠濃而有甜味乃用上好蔗糖和勻敢保此乃上等乳花西呂有限公司照賞金時表對換一定多數包礙之紙在于乳酪及牛乳幷須書明送交本公司收入此佈

英一千九百零七年十一月廿五號

麥嘉里士打公司謹啟白

○福壽全歸　初七日梹城新報云謝君有義爲本嶼商界中卓卓有名人物近年以晚景多佳謝去一切住居麒麟虎街杖履優悠含飴自樂現聞君以本早十一點鐘微疾坦化享年七十有四身後所遺一妻一妾二子四女男女孫三十六曾孫十六人云

本坡

○足愧鬚眉　麻士名班馬戲到坡串演已歷數宵記者檻驢劣生未暇賞目昨夕該班主人麻士君招邀甚切故往一觀乃知西人馬戲各擅勝場惟該班則獨以巾幗矜奇洵足令鬚眉傾倒若以技藝言則有一少婦偉以雙足鈎架上橫條仰面倒垂上半身舒其玉臂雙挽大鐵圈任一壯夫攀緣圈中作種種玩耍兩皆自在游戲而婦則更屬難能若以姿色言則亦一紅衣少婦酥胸半露蓮臉生春策馬作跑場行又能令端蹄得得躍應絃合拍而觀彼柳腰款擺以盡控縱情形之妙不禁閉目參象外禪者久之彼美人兮西方之人兮若以武勇言則又一中年健婦觀其體貌已足知爲女丈夫或雙臂舞鋼錘或獨臂舉鐵鏈或掙斷鐵練或撕斷紙牌均無憑假末又力肩十人一馬離地及尺更足當人合三美于一場誠大觀哉騎馬之能犒其餘技藝士與女盡往觀乎

○賽馬開場　西本月十三號拜二即華本月十九日爲本坡中西人士開始賽馬之期未卜誰家千里駒錦標奪得耳

○被革重來案詳梟　日昨府署三堂提訊潮人楊亞正被革回華重來斯土二案判令詳梟核奪

○皿案縮聞　昨紀慘戕三命一則茲再查確除爪亞工頭衣甯里士之妻被戕及兇手亞里墜井殞命外餘兩巫婦（其中一爲亞里之妻一爲女伴均在醫院）受傷雖重尚可望其復痊以是言之實戕兩命而已當將亞里屍身由井吊出時察其臉際頸際各有一傷似被小槍彈丸射中者未卜誰爲放槍之人旋頭皮亦損實之因傷留院之兩巫婦其中一人自言此傷係因當時亞里刃刺已婦及爪亞工頭之妻時伊以木棒撻之所致云

○竊盜用重　日昨府署正堂提訊某華人在于亞巴馬交實得力某家盜竊案罰禁一年○同日提訊某華人在于亞巴珍珠實得力行竊案罰禁九月

○攫搶堪疑　日昨有某華婦自赴捕房報稱伊居實里打上夕一點十五分鐘時出門市物被匪截毆搶去金飾值銀六十餘元請爲踩緝云噫夜行有多露之嫌婦深非購物之候而所需若此豈有急需耶內容候訪

○瀛海新談　前日里蘭輪船由網咯抵叻大闢報稱駛至相距浮羅勿剌東方四海里撈得浮于水面之三板一艘○同日必沙怒聯輪船由汕到坡來客九百餘名

○醉漢慘斃　浮羅勿剌尾有一與人司閽之孟加里人飲酒過醉跌下山麓頸折而亡人謂醉生彼反醉死然而慘矣酒人其戒之哉毋多飲多飲多敗

捕盜不易　○閩人洪錦和家于摩拿威實打律今晨乍醒見一匪立于室中登即一躍下床執匪之髮不意匪從腰間拔出利刃斷髮而逃追檢財物始知已被竊去價值五元之銀鈪一對

告白

輪船開行廣告　○啟者本公司有快捷輪船一艘名即吧勝擬由新嘉坡開行至巨港每禮拜一次定於屋多末月十七號啟行該船實闊招待搭貨現載七百舟　諸君光顧如載貨或搭客請到敝行面商可也此佈

光緒三十三年九月十二日

石叻小公荷蘭土庫但地利士代理輪船有限公司謹啟

西來新妙

鄺亮翁粵人也久客澳洲在該處肇啟丕基廣於交遊實華僑之領袖週者與鑽膽適同羊石與家人慶敘團圓復於穗城之故衣街門牌念七號夥開仁信藥房其門如市猶本局調查人員造訪鄺君將澳洲往事詳細重題逐及為廉士大醫生紅色補丸一節據云○余寓居加路頓埠者已十又八年矣此埠在澳大利亞之西境余在該埠販運什貨生意頗旺兼售天下馳名韋廉士大醫生紅色補丸英國所出之調血妙藥消流甚大本澳家常之藥以此爲最以余見聞所及該埠之人服而愈病者甚夥自我回華之後見中國內地各處均有此丸發售實屬欣慰無暨此乃西來新妙理合薦揚忖思此丸近廿年間在外洋各邦經已屢立奇効則其將來之有大造於我四萬萬同胞者無待著龜矣苟得此丸爲補血補腦之良劑益氣益筋之妙品澳洲之人犯此症者莫不奉之如神明此丸又能立愈積滯不化肝經不和風濕骨痛種種各病此丸功深用廣名實相副故敢表而出之以爲世告凡我同胞廣爲傳佈幸甚幸甚○全球之上所售之藥其銷場之大以韋廉士大醫生之紅色補丸爲最每逢經醫束手命稱不治之症得此丸之力而死裏逢生者以千萬計此丸常在新嘉坡海邊第一度吊橋腳韋廉士醫生總藥局發售或向上洋九汀路第八號加B字門牌韋廉士醫生藥局採買亦可　每一樽價銀英洋一元五角　每買六樽價銀英洋八元正

（廣東鄺亮先生像）

叻報附張

大清光緒三十四年
九月十二日禮拜二
隨報派送不取分文

天道無私論

煥

人之處世、莫不趨吉而避凶、求榮而惡辱、然而機常伏於所忽之中、而事猝發於不及慮之處、豈其理無一定哉、蓋其所及防者、人事之當然、而其所不及防者、天道也、商書曰、天道福善而禍淫、周易曰、積善之家、必有餘慶、積不善之家、必有餘殃、此或古人勸勉之詞、而理固不爽也、今試有人於此、言忠信、行篤敬、存心以仁、接人以禮、孳孳焉行之不倦、不敢必福之倖邀也、無何而宜爾子孫、保佑命之矣、又試有人於此、姦回不軌、邪慝並作、伐異而黨同、縱欲而敗度、欣欣然業此不疲、不知有禍之將及已也、忽焉而覆宗絕祀、僇辱隨之矣、此其人趨嚮雖殊、其於趨吉避凶之道、求榮惡辱之情、當無不聞之熟而思之深矣、乃一則不求福而福自來、一則欲免禍而禍卒至者何哉、蓋二氣之相感、同聲之相應、如水流濕、如火就燥、有不期然而然者、閔馬父所云、禍福無門、惟人自召、其理顯不信哉、雖然世有積善而不昌、積惡而不亡者、是果何道哉、豈禍福之機、或未必如響斯應乎、曰、此其理不難知也、福善禍惡、天之常、其不然者、其人或行善未誠也、或爲惡未甚也、或色取而行違也、或貌很而心慈也、卽不然、其先世猶有餘惡、惡盡則昌矣、或有餘善、善盡則敗矣、此當如夏之寒、如冬之燠、得於一日之偶逢、而非四時之正氣、昧昧者顧執是說以疑天道、不亦傎乎、且夫艱難困苦、禍之始也、而君子或以勵其志、富貴功名、惡之兆也、而小人因以隕其身、是以同一事也、於善人見爲福者、惡人卽以之致禍、於惡人見爲禍者、善人或轉而爲福、此亦猶橘踰淮爲枳、雉入水爲蜃、非橘與雉之能化、地氣使然也、善乎左氏之言曰、善人富謂之賞、惡人富謂之殃、亦以見善之必不見禍、惡之必不得福也、世之君子、誠知吉凶榮辱之來、非智慮之所能周、非法術之所能制、不敢肆其私謀詭計、而惟行道以致福、脩身以免禍、使天眷其德、若慈母之保赤子、而不能釋焉、故其後世雖有至愚不肖者、足以致禍、而天不忍遽禍之、此福之大者也、夫苟不能自結於天、而惟逞其私智、以行險而徼倖、而欲禍之不及身、此固理之所必無者、而豈天道哉、

政界

飭查松府袒護縣令情形 ○奉賢紳朱紳前以該縣錢糧抑短洋價等情面稟松府戚太守反覆開導謂目下州縣賠累不堪此等弊竇出於不得已紳等無庸干涉云云該紳退後卽遞稟蘇撫畧稱蒙戚太守開導始恍然於儒生不出戶庭不通世故挾拘墟之見妄談地方公事殊爲冒昧深自怨艾等語措詞頗爲得體茲奉蘇撫批示云查此案前據該職等具稟到院卽經批司飭府認眞查禁不得再有短抑以蘇民困至所請將溢收錢文充作學費並由司飭查明確議詳核奪在案茲又據稟前情仰蘇藩司迅飭該縣務照典價征收不准短抑其已經溢收之欵亦應查明議詳追繳至來稟內敘該府面爲開導反覆數百言吏弊有不容釐剔之勢民困有無庸代表之情各等語究竟是何情形並卽由司飭府據實稟復察奪

清查吸烟人數 ○蘇城清查戶口案業經撫憲分派各員飭令按章編查現聞上憲以清查戶口爲自治基礎且當清查吸煙人數

本館電

○美員斯收專電　本坡實得力太晤士西報得接初八日英京發來專電云確查舊金山管理外人入口衙門殊多弊竇經將管理外人入口人員數名調往他處以俟上等陪訊人員澈底查辦因為查確甚多華人前至加剌寬尼亞省（即舊金山）有違禁止華人入口之律例有言此等弊端經已流行訂定價值由五十五金磅起至一百金磅止視其欲到之地以為衡官場中計有多途之官吏均有牽連收受之情弊云

○英報警告中國禁烟電音　初八日英京勞打來電云英京太晤士報著論發報力行警告中國之人畧謂中國實有互相約束販賣鴉片之心然而若欲我等停止鴉片之生涯則中國必須禁止各人種植罌粟云

○英美舉行減少郵費電音　初七日英京勞打發來電音云英美兩國訂定一邊尼之郵費已于本日施行云　初九日英京勞打來電云令人紀念之情形業已見于紐約因為由英至美開收一邊尼郵印之故多人守候夜間以圖付寄函札單件中有某行寄函三萬紙之多英美兩國郵政局員互相電賀云

○中國宣佈限制嗎粉電音　初八日英京勞打發來電音云英京太晤士報得接北京通信員來電云中國備文宣佈各國禁止嗎粉入口之例定于一千九百零九年元月一號施行至于欲製藥科之嗎粉則仍准入口云

○美澳交際電音　初八日英京勞打發來電音云新金山相臣彌堅致函美國總統稱謝美國艦隊來遊并請該總統將來往遊非洲時兼到新金山遊歷云云美總統覆書謝其相邀之雅誼然而書中明言此舉不應收受云　初九日英京勞打來電云美國艦隊已由新金山開行駛到小呂宋云

○土馬交涉搖動歐洲電音　初九日英京勞打來電云全歐洲之商場已遭牽碍以及人心不安皆因附近東方之事所致（此指土馬車路交涉）還來登大傳來消息據謂馬國將校有向匈牙利購買馬匹云

○英國沉輪復起電音　初八日英京勞打發來電音云英國几剌尼亞多夫快船曾于西歷四月二十號在于蘇倫海面與美國申波輪船互撞下沉迄今經已撈起惟是船身滲漏甚大細察現在情形未能拖往他處云

選電

○要電選錄　去月廿五日港報接北京專電云陸軍部奏將上海製造局大加擴充約需費一千萬兩請飭度支部合力籌措○又電云學部定廿九日九月初二日分場考試留學畢業生○又電云王大臣會議西藏設行省議准前藏設總督後藏設巡撫俟達賴喇嘛到京乃決定○又電云擬裁吏部各大臣皆表同情惟慶王不以為然○又電云陸軍部派王英楷往江蘇湖北等省檢閱新軍○又電云擬飭沿海有鹽出產之省分仿西法煉製鹽斤○廿四日接廈門專電云建陽縣（福建建甯府屬）城併無失守現亂事漸平○廿六日接北京專電云學部開單請簡考試留學生閱卷大臣奉旨派出唐景崇榮敦彥蔭昌達壽○又電云學部此次考試學生章程場規極為嚴密以杜槍替之弊○又電云郵傳部定由明年正月起電費減收三成○又電云外部議准設安南總領事○又電云擬簡醇王督辦海軍○又電云政府議凡未發抄之奏稿如報館登載照違報律處罰○廿八日接北京專電云唐紹儀奏調鍾文耀赴美所遺選派鐵路總辦之差現郵部調道清路總辦黃國廷代理○又電云唐紹儀昨召見後與慶王密商要政定九月初一日出京○又電云那桐奏參職官擅入禁門擬撤朝察肆口辱罵請革職交大理院審訊○又電云醇王患痢疾寒熱交作　兩宮諭世續往視疾○又電云法部送次審訊貽穀均不承認頗難定讞擬仍請旨飭大員會審○又電云此次考試留學生注重漢文及所學專科○又電云李灼華奏禁片烟後紙煙盛行流毒甚深請旨嚴禁○又電云達賴喇嘛陛見後擬派張蔭棠送回西藏○又電云徐世昌奏東三省東北一帶邊關擬添設府縣以資治理

京事

○立憲佈置　學部堂憲近以國會期限業已宣佈所有議員人才不可不預為儲備其演講一門非素日嫻熟必不能達其意志現議通飭各省提學使高等小學以上各學堂內添設講演一科實地練習以備將來之用○又日前軍機大臣召見時　兩宮諭飭認真籌備立憲事宜世相國奏謂現當預備立憲之時首宜廣開民智查民智發達莫先於設立地方議會擴張一切地方公益請飭各省督撫嚴飭所屬勸導士紳廣設地方議會惟須查明實與立憲宗旨相合者准由地方官酌量扶助設法維持庶使紳商士民信服日廣皆可造就立憲國民之程度等語所奏深家　兩宮許可

○宣明報律　民政部以報律頒已數行各處所設之報館凡有違犯報律者地方官即應照律辦理

亟久其色樣無異於呢衣幾不能分辨上下衣全套價十二佛耶半欲購者或移玉來莊或郵寄鈔票亦即照發不誤此乃告白之興隅生畫者錄之以告好新式之人

史乘

說　命　〇唐明皇欲用張嘉貞爲相、而忘其名、夜令中使持燭于省中、訪于直宿者、謂之曰、今欲命一相、只記其人姓張、今爲北方侯伯、而不欲以問左右、卿試言之、直宿者奏曰、張齊丘爲朔方節度、即令草詔、授筆已成矣、夜漏未半、再命中使促草詔者入、明皇謂之曰、非張齊丘、適因閱大臣章疏、首舉一通、乃張嘉貞表、方記其名、此非人事、可以言命矣、即改命草詔而相張嘉貞、予謂他人可言命、獨君相不可言命、君相而言命、則天下將無可爲之事矣、使嘉貞果賢于齊丘、不應信倉卒之言而遽相齊丘、使齊丘果賢于嘉貞、又不應泥成見而定相嘉貞、是二者明皇胥失之、不足引爲佳話也、然倘以不信命之故、有時率意而行、至于事到之時、不可不以命自爲慰解、黃詩云、三分人事七分天、又失之偏重、大約七分人事、三分天命、似較允矣、果有命在、操莽秦檜之徒、即不害人、亦必作相、何苦自墮惡業中、是豈非一服清涼散耶、

雜俎

教官祭罷之背孔教　〇中國之崇拜孔子、向例每遇春秋二八兩月必沿用丁日致祭、祭必用生牛、禮畢、例歸教官將牛肉分送文武官員、及孝廉之家、然教官承辦祭品、多不買生牛、每擇牛之老病將死者、以其價廉也、某孝廉生平、向不食牛、惟遇丁祭、由教官送來、必破戒大嚼、謂孔子食過、不妨食云則食也、去歲聞其後輩、在路上親見丁祭前夕、招往教官衙門內之牛、確是九死一生、證明此次八月初四日丁祭、如有教官送來、堅却不受云云、噫、孔子生平、於飲食一門、雖不至如近日衛生家之嚴、然鄉黨所記色惡臭惡兩種、概不之食、腐敗食物之教官、以死牛進、罪可殺、若如某孝廉者、其尚知敬畏飲食歟、

告白

虎骨膏鐵證書

必利君印度人也昔患風濕骨痛之症兩載有餘服過諸藥罔效後其友勸伊試用盧詩如去風止痛虎骨膏乃得愈其書係由沙羅越寄來其書云僕患骨痛風濕之症兩載有餘其症常發常止發時則遍身疼痛骨節麻木其苦眞難言狀因思是症致飲食少進步履維艱屢服西藥並擦以藥水藥膏均無效驗後友勸僕試用　先生所製去風止痛虎骨膏果然效驗非常一罇用之未罄其痛已愈至今一閱月有餘其痛不復發　先生之藥眞有回天之力僕感　恩不盡無以爲報故特寫此書並請登告白俾我兄弟得所問津焉　越埠必利寄此書乃由英文譯出〇虎骨膏不獨能治骨痛之症即頭痛脚腫酸軟筋扭打傷各症均可用之百發百中請試便知其妙　代售處

新嘉坡丹戎巴葛炳榮大寶號
戲園街柯蔭生牙科醫生
小坡大馬路榮昌大寶號
孟嘉大藥房分局
巴雙復生堂大寶號
叱叻怡保利濟大藥房
廣東省城十三行街華安大寶號
老爺宮口萬山棧大寶號
士庫街孟嘉大藥房
柯蓬元牙科醫生
吉隆坡古路口文杏堂大寶號
叱叻怡保英國大藥房
小叱叻太平地方太平大藥房

考授英國煉藥化學執照福建盧詩如監製　總代理人新嘉坡孟嘉大藥房

英一千九百零七年十月廿九號

大東方保壽燕梳有限公司

批准本銀二十五萬元總寫字機設在新嘉坡茲將各值理人姓
名開列　主席人尼力公司兒翳尼力君　副主席人明嗎也有
限公司咽士勿士君　司理值事人翳翳芝非亞君　大醫生卑
打花區里君　羅醫及尼威申大狀師翳夫奄翳烈君　燕惹哥
活勝君　羅奇生邱雅密君　陸菇君　王菇海公司王順池君
華商邱仙力君　華商陳謙福君　銀行　漣豐銀行　大東
方乃東方公司全爲東方人而設本公司設立之意全然永久在
于東方而貲本生理係以經營于東方爲第一注意所有費用皆
在東方開鋪此等作爲東方之人應該有一合理之感動而東方
之人應該照顧本公司蓋本公司可謂衆人之公司也　二賠償
之欵一經報明即時發給及因爲本公司總寫字棧設于相近之
處不致生出延遞錯悞一如常有他家公司淸數之時而該公司
之總寫字機設在一萬或一萬二千英里之遠　三甚少公司之
保險單可比本公司之保險單公正以及利便此保險單無甚限
制及當出單之時一如天空海關當此保險單經已舉行三年之
後能借欵及借其本銀　此借欵有担保及注明在此保險單中
本公司今已預備仕于東方各處均設代理人及甚眞壽覓能任
事之人來造本公司之司理人或代理人在于各緊要與旺地方
諸君欲知保險章程之詳細及代理之規矩請到本公司詢問
本公司之司理人便悉此佈
大英一千九百零八年九月廿一號
新嘉坡哥里亞基爐芝實打岸理事人翳翳非亞鐘啟

三星斧頭標萬蘭池露發售

啟者本公司所沽之三星標萬蘭池酒天下馳名而且酒之質地確係異常清潔此乃第一精良之酒也此標之酒有消益之無殊藥石之功而酒味又復醇濃無匹茲特通知士商知悉如欲採購上庄萬蘭池酒必須購此三星標之萬蘭池酒方爲有利無害此三星標之萬蘭池酒在于本埠係以本公司收存最多本公司士廠內常有此酒應沽　請君有欲採購者請來至購可也此

大英一千九百零六年然花里月一號

李[illegible]公司啟

住宅招租　〇啟者茲有華人三住宅一所坐落畢嗒嗒里律門牌一百零六號意欲招人租賃　諸君有合意者請到本館商定能居住此佈　光緒三十四年三月廿二日　谷闢打叻館謹啟

占勿倫精製癥結　霍亂　洩瀉藥

〇此藥能治腹中疼痛洩瀉　痾痢　霍亂　癥結及腸內各病此種奇藥已救盡多人之性命及消除多種辛苦病症痛症比之天下各種藥當以此藥爲最長宜記一服可以消除腹痛未嘗攻過三服以治重大之瀉症此藥時常可以治病藥之實料照用草木製成各處均能購買

小罐五角　大罐一元

一千九百零八年四月二十一號

輪船啟行告白　〇啟者萬永成輪船及嗎也輪船常川往來本坡　文島　巨港

諸君有欲寄貨坿搭船單者請到本代理人福盛公司相商可也此佈

英一千九百零八年三月十一號

代理人絲棉申街門牌廿八號

福盛公司謹啟

SCOTT'S EMULSION

司各脫滋補乳白鰵魚肝油

一物於吾子命有大功

一千九百零六年二月七號英京士韡威路剌夫里十五號門牌付來證書吾小兒自出世時體質微薄十月之內痲痘咳喘積侵又出牙時加以氣管發炎各症胃口全無則雖牛乳一滴亦不容但服司各脫滋補乳白鰵魚肝油所有各病粵給以司各脫魚油吾子之命入得此油之功益療其病反成康健可愛小童　了嬌士謹

小童復壯

孩童危病時專得此油滋補質料供給其體否則其命早已歸西司各脫所用之油爲天下向產最清淨最滋補之物又司各脫精良法製所以來書所詳之微薄孱弱小孩亦能消化別家魚油不堪此賞置之爲害包面有瀉人負魚號者可保昇了士嬌所用之油其效亦同

留聲機器曲盤將到告白

啟者本公司新辦留聲機器之曲盤變乃而新式著名　奥年之盤將近寄到所藏各曲係在爪亞等處及本坡所歌者此等曲盤乃係上等名師製造向未辦到東方所藏　巫來油華人　亞納人之歌曲共有二千餘齣　因打尼順拿多商美國公司已與本處著名歌者立議本公司甚欲以此曲盤活與　諸君此等曲盤精妙異常迥非他家可及也特此預聞

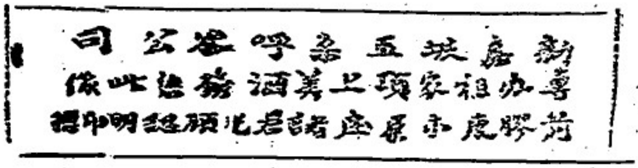
大英一千九百零七年十月廿六號

代理人新嘉坡士庫街門牌三號禮威咸文奴氏謹啟

利直南有限公司告白

本公司所沽之正金鐘標久已通行已蒙諸君所共鑒不意此酒滑流過羅奸商志圖射利以致魚目混珠不分美惡而　諸君有敗飲此等假冒酒者為害甚大本公司不得不將此中詳細佈衆週知免受棍徒之害此不但本公司之益亦諸君所同受之益也啟者

近來竟有棍徒假冒本公司正金鐘標其標頭恍惚本公司之款式少有不慎受害甚深因本公司所沽之正金鐘標不惜工本係以頂上質料釀成以故曾飲此酒者皆知其益遠近馳名而棍徒假冒之酒氣味離同相



發大異故其所沽之價比之本公司所販本公司所運到正金鐘標其標頭經已稟官註册凡有假冒此標者本公司定向公堂控究故求寶號有欲購本公司正金鐘標者務必留神細察勿為偽貨所誤再者本公司正金鐘標有所刊標頭為據茲將標頭三式附刊報中以免誤認特此佈聞

大英一千九百零七年二月二十號

利直南有限公司謹啟

三品酒發售

啟者本行由歐洲運到三品洋酒來叻發售其酒係白頭款式□□有年諸飲 諸君莫不□□ 幸□近有無恥之徒假冒本市三品酒欺□□□□□□可憑□□ 諸君欲

買本行白頭三品酒者請細認

號招牌之內有人無何頂許可學字號招牌叻嗎也公司

□□□□□□□□□□□細認特此佈告

大英一千九百零八年正月一號

叻嗎也洋行謹啟

法國頂上蜂窠標爲蘭池酒發售

啟者本公司親由法國格發頂上蜂窠標爲蘭池酒來叻發售其酒清香濃郁醇厚若常飲之誠可令人長血氣壯筋骨悅顏色妙美無窮今市上所有爲蘭池酒無有能出其右者蓋獨佐□中之妙品也此酒向惟本公司一家沽出餘無別家出售 諸君光顧請細認蜂窠標頭爲記並細辨香味方不致誤□蜂窠標□實爲有顯偷之辨者所最□ 務望 臨購貨是幸

大英一千九百零八年正月一號 叻嗎也洋行謹啟

蜜酒發售

啟者茲本行由歐洲辦到上等蜜酒來叻發售其酒甚佳茲將標頭刊出 諸君光顧新爲細認免致有誤近聞有無恥之徒假冒本行銷賬標簽酒出沽希圖魚目混珠最堪痛恨今本行再行核定於酒樽木塞內加一錢銷賬形以示分別倘 諸君有知何人假冒請到本行報明即與花紅銀二百大元經官覲定即能給發斷不食言再此酒不但販往 加勝巴 三寶壠 四里末 望加錫 檳榔嶼 日裡等處其餘他埠均能運往 此佈

大英一千九百零八年正月一號

大清光緒卅三年十一月廿八日

叻嗎也洋行謹啟

烏蜜酒發售

啟者本行向由英國督辦各種美酒來叻發售久已遐邇馳名茲復由英新辦到願爾士爭零字號之狗頭票烏蜜酒到叻爲沽此酒香美異常不論飲之可口且能保養精神調和血氣常飲令人不生疾病誠酒類中上品也 諸君光顧請細察以上所列之狗頭標記不致誤且價甚相宜倘 諸君有欲沽飲者請至本行取用可也此佈

大英一千九百零八年正月一號

叻嗎也洋行謹啟

馳名鐵櫃發售

啟者凡商家之有所收藏者則鐵櫃尚焉必須有以禦盜賊防火患□此本行鐵櫃所以爲行所皆之鐵櫃久已馳名於叻坡則□名尤著至本行所賣此等鐵櫃已有三十年之久其製法爲堅固保能避火

且其鎖匙甚妙雖盜賊等所難開計其材料多用鋼鐵□並無雜以木料且諸櫃自前至今均爲一式堅固並無有優劣之分至於各櫃大小不一而價值則約一百元至四百元凡用之者可保其不被焚燒即遇意外火災亦無所損壞是以本行之鐵櫃實爲叻坡諸華商所喜購而本行每年所沽亦殊不鮮茲特爲之錄佈倘 諸君有惠顧者新部 玉臨本號爲盼 叻嗎也洋行謹啟

拆股聲明　○啟者仰光律門牌四十號順成號乃係張子貫張乃烏合伴開設今因張子貫願將份股抽退經已交割淸楚此後全盤生理酒牌家器店底賬目均歸張乃烏承受生理得失槪與張子貫無干張子貫有與外間交接未淸楚之事均惟經手是問此佈

光緒三十四年九月十一日　張乃烏謹啟　丑

大班馬戲開演告白

啟者特字通知本班定于明晚起連夜在小坡奕芝律瓊州會館對面草埔開演每夜九點半演劇本班新由歐洲到叻班中脚式共有五十人同演本班主人屈君馴練亞納良馬異常悅目又有兩丑精演離奇樂器女伶邑士乃天下第一武勇能舉一馬及十人班中樂工亦均名手茲將價目開列

六椅官位銀十五元　一椅官位收銀三元　一號位收銀二元

二號位收銀位一元　三號每位收銀五角　四號土人位三角

西一千九百零八年十月二號　屈士大班馬戲謹啟

辭伴聲明　○啟者十八溪墘門牌四十四號沈和合號向用張淸賢充當收賬買賣之職今因張淸賢自行告退是以登報聲明張淸賢有與外間交接未淸之事均惟經手是問與沈和合號無干特此佈聞

光緒三十四年九月初七日　沈和合主人沈嘉暢掛唦人沈玉麟謹啟　丑

屋地出投　○啟者茲本館承與主之命定于西一千九百零八年屋多末月二十號拜二即華九月廿六日下午二點半鐘在本館內拍賣屋地一區坐落廿公爪亞律門牌九十五號大一希葛一律十一號此地新建洋樓一座乃永遠自主之業諸君有合意者祈居期玉臨投買此佈

光緒三十四年九月初五日　吧越拍賣館謹啟　丙

輪船啟行告白　○啟者堅敎輪船定于西十月十二號由歐前至本坡開行前往　香港　上海　神戶　大坂等處　諸君有欲附貨搭客者請到本公司相商可也此佈

光緒三十四年八月廿四日　代理人伊亞紗德有限公司謹啟

合股聲明　○啟者丹戎巴葛安申律門牌一百零八號和源號酒米雜貨店原係陳徹開設今因招到陳鏵陳約兩人合股同遣從此生理盈虧均由陳徹陳鏵陳約三人均沾而日前和源號有與外間交易賬項等事均惟陳徹理會與陳鏵陳約無干此佈

光緒三十四年九月初八日　陳徹　陳鏵　陳約仝啟　三

承股聲明　○啟者娘嗎吉律門牌七十三號榮珍號生理原係陸名合莊阿和陸兩喜楊秋木薛大池陳秀利康阿四合股經營茲因楊秋木薛大池陳秀利康阿四等願將股份拆出請到公親陸友石謝益昌蔡廷彬三翁秉公核算楊秋木薛大池陳秀利康阿四應得本利即當公親面前收完歸割淸楚從此全盤生理均由陸名合莊阿和陸兩喜三人承受無論盈虧均與楊秋木薛大池陳秀利康阿四無涉而楊秋木薛大池陳秀利康阿四有與外間交涉未淸之事亦惟經手是問槪與榮珍號陸名合莊阿和陸兩喜無干特此佈聞

光緒三十四年九月初七日　陸名合莊阿和陸兩喜仝啟　丑

爲母須知　○蓋聞天下女子失於調養者多矣今夫人只言我女子體弱缺血而不知用心調養徒言缺血有何益哉甚至體虛而手桃夭愆期之時不能盡人生之樂是時嘆之晚矣夫體旣虛則病易牛體虛安能拒重病乎有是患必須早除不除則病漸入膏肓如蔓草之不可除豈不悲歟凡病乃居家大不祥之事然病必有藥何愁爲患惟恐未得良方爲患耳故爲母者須知黃浦先生所製單方試之於子女未縱旬日立見身體日壯氣血日增矣○黃浦先生單方好食如靈療病如神其性溫和其品係魚肝油精燐養糖水和麥芽精野櫻菓酯製而成專治面黃體弱血竭血枯經水失調瘰癧核症骨節酸軟飲食不進咳嗽肺癆血疾各症大小更無別藥可與全日語也○各國醫生常用此藥以治各症應驗如神小子甚喜食之其補益實難盡述早用是藥疾必早除可免老年病魔纏身若用此藥一服即能見效幸勿懸疑○

藥性　魚肝油精　此精無油味專治肺癆核症

○輕發燐養　治癆虛體瘦偏風缺血四肢無力

○麥芽糕　能開胃補身補骨並治咳嗽

○野櫻　治咳嗽　肺病　筋骨不舒

大樽價銀二元五角

MAYNARD & Co. Ltd.

CHEMISTS AND OPTICIANS

14, BATTERY ROAD.

BRANCH DISPENSARY

309, North Bridge Road.

SINGAPORE.

總局新嘉坡土庫街門牌十四號孟爲大藥房發售　分局設在小坡電車路福音館右邊第三間門牌三百零九號　分局價目與總局同亳無加減　分局早晨八點開至晚九點止　禮拜日開至八點止

西一千九百零七年十二月一號　攵

叻報附張

第二

大清光緒三十四年
九月十二日禮拜二
隨報派送不取分文

軍界

添練憲兵之計畫　○粵省擴充新軍添編憲兵各情迭紀前報現聞督練公所以粵省新軍部議共練兩鎮其憲兵額數亦須酌定以期陸續訓練現在新軍成協第一期支隊憲兵亦已畢業擬續選第二期憲兵一支隊計兩鎮共募四隊新軍陸續成立而憲兵亦陸續畢業於憲兵教育可期完善於稽查糾察亦不虞窒碍云

營弁解省審辦　○江南提標太湖水師左營前哨外委葉文煥與中軍守備吳登紅互控缺額冒餉一案前奉督撫憲批飭督辦緝捕清鄉事宜瑞方伯核明飭提解省審辦現經方伯派委候補府岳太守福前往太湖東山晤商太湖協張占奎副戎將已撤守備吳登紅革弁葉文煥拟工張速升等一千人証提齊押解來省發蘇州府審辦

帮帶撤差　○蘇省飛划第一營帮帶兼領哨蔣福標因陳統領飭緝某案要犯出言挺撞統領大怒立予撤委碧差以該哨哨長許正榮暫行兼充俟遴有得力之員再行委札接辦

鎮軍勦捕梟匪　○淮北緝私營統領李定明領軍以桃源安東一帶梟匪嘯集大肆滋擾奉江督札飭剿辦己於十五日率隊馳往

鄉民毆斃營勇續誌　○蘇省鹽捕營勇楊得勝被鄉民誤疑竊牛聚衆斃毆一案茲悉兇手實名衛老大屍妻楊王氏以夫無辜慘斃昨已稟請陳統領轉稟督辦瑞方伯飭縣照例擬抵以重人命

實業

電話改歸商辦續聞　○杭垣電話仍擬改歸商辦定十二日提議辦法業記前報現聞是日由浙路公司電務科長經君會同總商會暨城北商會公同提議先籌股欵五萬元以三萬元繳還官欵其餘作爲推廣預備減裁縣費減繳裝費以及月費等項之用並擬以後凡係公益局所學堂商會等處一律減收半費以廣招徠

考驗電話機器　○蘇垣農工商局總辦熊觀察據德律風調查委員黃縣丞及司事路少尹等稟請設法改良因特親蒞該局考驗機器等件

籌議粵漢全路劃一辦法　○粵漢鐵路原由粵湘鄂三省分作官紳商三項辦法故各省應用旗式各各不同粵省所定式樣係尖方黃心四角紅藍黑白地長方式純一商旂湘鄂則別爲一式現聞張大軍機奉派督辦粵漢全路大臣擬酌劃一辦法即各處路務旗式司工服式肩章等亦將擬定欵式以昭劃一爰擬定行查條欵先向郵部及各省查詢一切情形以便將來該處開辦時即彙同酌籌劃一辦法

格物

草根織毯呢　○德國某君曾於十年以前試採草根幾梳理停勻用以織流毯呢及氈毯等物頗稱通行但一時未臻完善某君因是勤思不懈閱十年如一日遂至晚近製法銳加進步週日製出呢毯氈帶帽氈等件見者幾莫辨其爲草根之毯不但表面柔軟毫無粗硬之病即其質地亦堅韌勝常與羊毛實相伯仲現倡議籌集股本設廠製造由此觀之可見世界本無廢物在人之善用與否耳

廢紙造屋瓦　○日本某君一時偶然觸念用廢紙糊爲方版以代屋瓦果然適用因此研究多年遂臻精邃禦雨避火各盡所長較之尋常磚瓦體輕而質韌鋪瓦工費又極廉宜比常價可省二十分之七該創造人已稟請當道予以專利由是觀之等是廢物皆金錢之母也人可不自勉乎哉

編給執照之際議由巡警局多派員弁會同派出佐班人員分路挨戶清查兼查吸烟人數另立一冊須詳細查註某某吸烟若干現年若干歲能否遵戒並挨各店鋪查明如有售賣吸烟器具各項即隨時勒令銷毀不准再售俟查淸後再行按人給發執照令各憑照挑烟

戕官匪黨認供監禁 ○海州戕斃陳管帶之梟匪張萬銀等日久未獲昔由海州張管帶等弋獲匪黨李興志一名解謝州牧訊據供認與匪首張萬銀馬相標王其官在抱機抗拒砲由張萬銀開放云云當即監禁一面稟江督蘇撫究辦旋奉電復以李興志爲戕斃陳管帶案內有名之犯應先監禁候獲到各犯質訊究辦惟正犯張萬銀等未獲仍着會同嚴緝務獲

交涉

龍蛇鄉查無佈謠鬧教情形 ○粵督援法領事照會札局飭縣查明南海龍蛇鄉劉姓佈謠鬧教等情當由南海縣立飭神安司巡檢馳往查明保護現該巡檢已查明稟復略稱據該鄉耆民劉湛昇稟稱伊經赴縣控訴教民鄧子佳僞契瞞印圖佔現在聽候訊斷鄧子佳不敢到案揑報鬧教大題聳照會抵制伊等並無糾人佈謠鬧教毀堂及鄧子佳爲難情事出具甘結由縣詳局稟院立案

須添領事 ○張督前派魏瀚赴越南辦理廉欽交涉並順查設領各事現魏瀚稟稱以越南河內海防各埠華僑多至數萬非一商務委員所能管轄應先在河內設總領事撤去商務委員海防各處則徐俟再謀推設云

東督電奏東省交涉三事 ○東三省總督徐菊帥日前電奏東三省要政三事 一延吉廳所屬一帶時有韓國暴徒竄擾急宜派遣軍隊防禦 二俄國新任駐京公使現已到任請飭外務部速與議定滿洲中俄兩國要件 三庫瑪爾河金礦（漠河金礦之一）礦務委員俞錫麟侵蝕官欵請飭押送北洋衙門訊追

俄國要求僱用礦師之甘詞 ○黑龍江省漠河金礦前爲俄人佔領旋經當道極力收回自辦詎開辦未久斷耗不貲故近來北洋大臣楊蓮帥一再派員調查並議整頓之法日本某商遂乘此機擬請中日合辦中政府恐貽俄人口實不准所請而俄官吏近果向黑龍江巡撫周中丞要求僱用俄國礦師願與中國政府嚴定合同所有金礦利益概由中國政府保障俄國毫不干涉中國權利辦事一切亦受中國總辦指揮俄礦師惟聽命從事礦務而已周中丞已允請示外商兩部核辦

重典劫屋案斷結 ○鮮千縣鄭大令稟陳教民吳金生重典劫屋現被原典主來案具控訊明實情定斷一節已奉督撫批示略謂查教民吳金生將已所住劫屋三次典質本干例禁應行究辦據稟該教民現已知悔再三求恩情願備價贖還羅運黎覽饒鄰天主堂限定八月交還清楚其屋仍由原典主吳元林之子吳球管業既據該縣取具限結存案姑准照此斷結仰洋務局核飭遵照仍飭速將吳金生所犯劣跡逐一確切究明詳候察辦

潮州日僧之大恐慌 ○閩人陳慈若前藉日僧至潮州傳教復巧立名目廣斂貲財謂一入其門遇事即可由日人保護不妨任所欲爲故信從者甚衆近因陳假冒日領事名電縣保釋犯人被官察出拘案平日相與狼狽之徒咸慄慄危懼恐被株累該堂中人已將入教信徒名冊付之一炬

鬍匪擾害外人之交涉 ○鐵嶺昌圖鐵路附屬地鬍匪不時出沒擾害日本商民日前鐵嶺日領村山照會鐵嶺交涉局轉告該處地方官妥爲保護等情當由鐵嶺交涉局移文至昌圖府知照現昌圖府復文稱已派兵隊至該處鐵路附屬二道溝地方駐紮一面咨會淮軍陸軍協拿鬍匪一面妥爲保護日商

叢談

紙用推廣 ○邇來西人用紙之法日益精良有用以造屋者有用以造器具者以往日而論一千八百六十九年即同治八年美人亞倫以紙成火車之輪越二年新爾門繼造紙輪甚多輪外包鋼皮厚五生的邁當及鋼皮毀後而紙輪已經行道路五千法里矣造之之法以麥稈爲成料紙片以十二頁相連膠糊緊密壓晒使乾厚約十一生的邁當覓如堅木截而圓之穴孔笋軸便成爲輪 一千八百九十五年即光緒廿二年德國亨貸埠造一客寓房屋材料皆以紙爲之造價八百元可容一百三十人俄國亦有紙屋十六間係美人所造用欵八萬羅卜瑞典某山城有紙堂一間可容一千人其外又有以紙爲瓦爲衣爲履爲瓶塞者英國春林地方造紙局自早起至午後二下鐘造紙九千邁當送世界新聞館爲印報之用 中國向有紙衣著於人身以以爲亡人之鬼附之坐喪家榜下饗人間酒食此佛氏之妄談今美國某衣莊告白一則大旨謂本莊現以紙料製成衣服著之輕便而又能

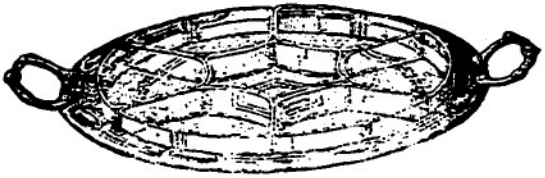
JOHN LITTLE & Co., Limited.

Our Prices are Moderate.

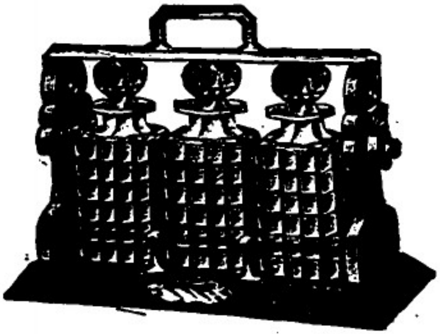
Singapore.

然里直有限公司告白

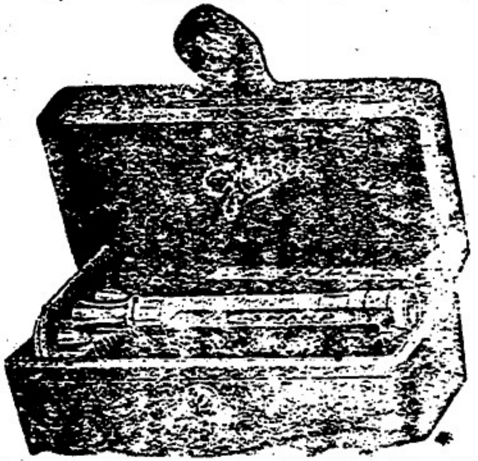
精緻茶及盖盃器具全副九十元



鍍銀菓盒全副廿三元半



鍍銀擺設酒樽器廿四元半



薙刀每柄二元

刀仔甚易開合每柄一元

兒烈號安穩薙鬚刀每副九元幷盒在內兒烈號乃係在于天下最便薙鬚之刀幷有兩邊鋒利之刀十二柄此等刀不用布拭

本公司有多欵鍍銀器物如刀仔剪刀薙刀等

本公司甚喜坡中華人請君到閱價值公平

此佈

英一千九百零七年十一月三號

然里直有限公司謹啟

Katz Brothers, Limited.

葛士兄弟有限公司告白

啟者本公司代理柔士島里士哥羅及兄弟有限公司所造地壁及壁上之磚中有磨花之磚

舊格之磚　墻蓋之磚　瓦嵌工之磚　光面之磚　手蓋之磚

釉蓋透光之磚　白磚　滑磚

諸君欲觀花草欵式及核算需用若干均取不費特此佈聞

大英一千九百零八年九月一號

總葛兄弟有限公司謹啟

正風車標萬蘭池酒參

WINDMILL BRANDY.

啟者本公司通佈諸君知悉此標萬蘭池酒係在法國釀成以及入樽乃係法國萬蘭池酒在下支中等一號[illegible]之酒諸君飲者此酒必須注意牽勿悞購假標公司此酒每樽價銀一元各處酒店均有發售

光緒三十三年三月十一日

興公司謹啟

正法國萬蘭池酒

雙狗標爲記

此標萬蘭池酒係由名醫所推許一經嘗試必然喜悅

雙狗標爲記

雙狗標爲記

可保此標萬蘭池酒全用香提子製成

每樽價銀一元二角半在于市上其値最廉因爲

本公司欲將此標之酒在坡銷流以供衆人一試

茲將沽賣此酒之店名列下

威發號 泰昌號 榮德和 振源興 清公司 廣裕隆 和昌號 錦昌號 恒興號 錦興號

頂上法國酒製自谷忒

保家頂上法國酒

啟者本公司不惜重資專辦法國正庄上品酒製自谷忒來坡發售
峕庄之標名喚莫寔德公司酒味醇厚價亦相宜本坡各大牌酒店
多有發兌不論外埠亦已暢銷日見其廣　諸翁欲買者請　移玉

FOLLIGNY & C°
COGNAC

莫寶總公司

至本公司內採辦不悮　註明本坡各大牌酒店發售此庄之酒
恒興號　錦昌號　啟昌號　錦興號　德發號　上稱號　錦華號　等
芳安號　恒德號　怡興公司　廣仁興

大英一千九百零七年八月廿六號

莫寔德公司謹啟

正金鐘標酒發售

啟者本公司所[illegible]正金[illegible]酒久已馳名叻地[illegible]商[illegible]之現已議定與本坡酒公司包辦以應零沽凡華籍諸君有欲零沽者請至酒公司沽買便得如買成起以便兌往外處者仍可至本

並沽買至此酒製造之法精妙異常酒味甚清以之燕暇嘗者爲上等之料保無僞充之弊此酒若在本坡沽飲甚屬合宜且價亦甚廉　諸翕沽用須留心辨明以免魚豕之混

新嘉坡利直喃有限公司

專辦廬家頂上美酒發售

的係廖東木原庄諸君光顧認明標印

現在市上假冒者甚多以上所有各票如無本行利直喃公司華字者即爲假貨幸勿爲之誤買本行有厚望焉

大英一千九百零八年正月十三號

直利喃有限公司謹啟

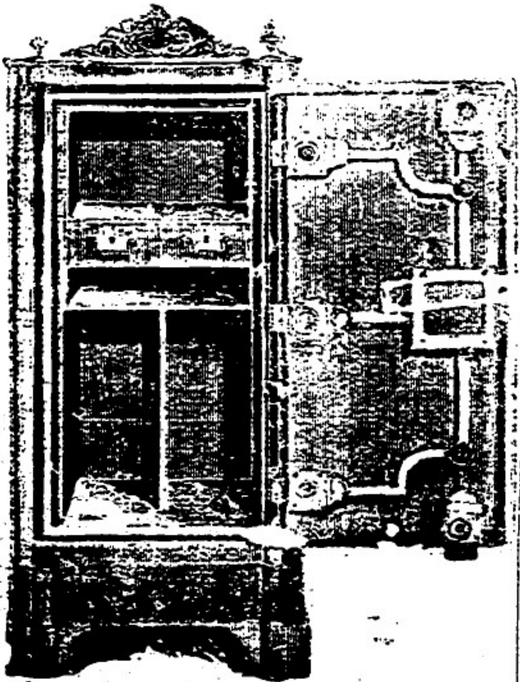
紅首冠仔標萬闌池酒發售

啟者本公司所[illegible]之紅首冠仔票萬闌池酒馳名已久乃係歐洲名家所製自一千八百一十九年相傳至今已閱八十年之

久而其酒有收存徵十年方肯出而沽質蓋繅其熟氣積巳全痛所以　諸評沽飲者均深奬昭現任歐洲一帶各國之人無不飲尊此酒因其氣味淸香遠勝於他酒故也是以本行特辦此酒來叻出售自此酒到叻而後凡沽飲者無不盛稱其美且此酒與本坡天氣甚餚合宜諸翕聰麁新細心辨認紅頭丘及以上所列各標以上所來士古頭并有只公司乙拿模爲您世免爲魚豕之混

是切所聘一千九百零八年二月十一號利直喃有限公司啟

鐵櫥發售



啟者本行所售之鐵櫥在本坡已馳名素久　諸君辦用莫不盛釈其妙計此櫥之大小共有五種而價相宜此櫥乃歐洲著名工師所製極爲美善本坡所有西人齊智人以及作緻賽生意諸華商多向本行沽買以爲貯銀之用因本行所沽者均係上等物料製造而成不雅能壯觀光並且異常堅固無論火燒盜劫均可無廉貨美價廉莫此爲甚倘　諸君有欲購此櫥以收亷重賓者可至本行選沽是幸此佈

大英一千九百零六年正月十三號

利直喃有限公司謹啟

刊登本報告白廣告

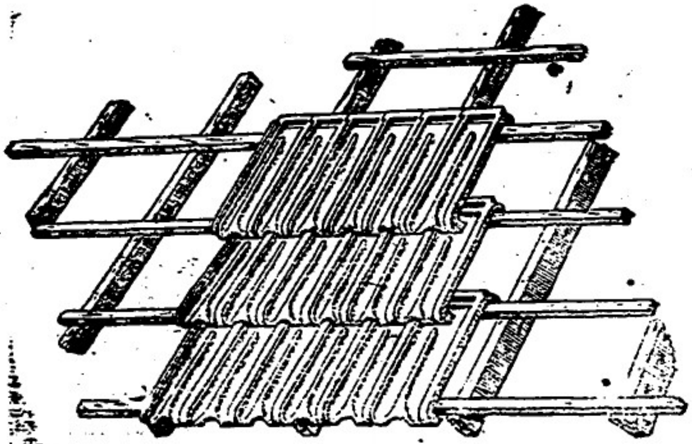
○啟者茲將刊登本報告白之價目明列于下以照公允凡各士商若有告白欲登本報者每行在五十五字之內第一日取費八角五占第二日第三日每行五角五占第四日起以後每行兩角八占若將告白登在頭幅論說之前者每行在四十一字之內則取費加倍以上所言之行徵無論已足一行抑未足一行亦照一行核計倘欲刊登全年者請各　玉臨本報面訂價目自必從廉不享雅意也此佈

光緒三十三年八月初五日

叻報主人謹啟

牙直里有限公司告白

啟者本公司所沽法國製造之厝瓦價值甚廉實地堅固而且堪資倚靠歷久不變一任風雨飄搖日月照臨而無損本公司中存貯久以俟發售　諸君有欲建造者請各玨臨採購為幸特此佈聞



英一千九百零八年正月一號

新嘉坡牙直里有限公司謹啓

光緒三十四年九月二十日滙票行情叻報館刊

舊烟土		八百五十元
新烟土		八百五十元
上甲錫		六十七元七五
叻甘蜜		七元五角七五
叻白椒	每担	十五元三七五
叻烏椒	每担	十元
足金	每望葛	六十五元
金盾行情	金盾一個	八元六角
印度盾	一百元兌	一百七十四盾
爪亞盾	一百元兌	一百四十一盾
滙票行情	銀行利息	九八仙
附香港	銀行現銀票一百元銀行貼出	廿三元
商人	三十日期銀票一百元銀行	廿五元
滙廈門	銀行現銀票一百元銀行貼出	廿四元二五
商人	三十日期銀票一百元銀行	廿六元二五
滙安南	銀行現銀票一百元銀行貼出	十四元半
商人	三十日期票	十六元半
滙暹羅	銀行現銀票一百鈸值	六十六元
商人	三十日期票	六十八元
滙小呂宋	銀行現銀票一百元值	一百十四元三七五
商人	三十日期票	一百十六元三七五
滙加勝巴	銀行現銀票一百元值	一百三十九盾半
商人	三十日期票	一百四十一盾半
滙泗里末	銀行現銀票一百元值	一百三十九盾半
商人	三十日期票	一百四十一盾半
滙三發瓏	銀行現銀票一百元值	一百三十九盾二五
商人	三十日期票	一百四十一盾二五
滙望加錫	銀行現銀票一百元值	一百三十九盾二五
商人	三十日期票	一百四十一盾二五
滙仰光	銀行現銀票一百元值	一百七十四盾三七五
商人	三十日期票	一百七十六盾三七五
滙加里吉打	銀行現銀票一百值	一百七十四盾半
商人	三十日期票	一百七十六盾半
滙上海	銀行現銀票一百元值	九十八兩半
商人	三十日期票	一百兩零五

輪船開行

新[illegible]	蘇丹孟[illegible]船	十三日	上午七點	福[illegible]蘭
彭亨	實得敏輪船	十三日	上午八點	興隆號
北千	關丹丁加奴		又	又
網略	元裕盛輪船	十三日	上午十點	裕盛棧
麥內	惹吧勝輪船	十三日	午十一點	遮且弟利士
文島	萬加加勝巴		又	又
沙峇	勿呂哇輪船	十三日	午十二點	遮且弟利士
占卑			又	又
香港	明那孜輪船	十三日	下午二點	巴智申洋行
日本			又	又
檳榔嶼	淡峇磾督船	十三日	下午二點	巴智申洋行
高浪霧			又	又
石碉丁宜	福順輪船	十三日	下午二點	金福和
望加麗	峇眼		又	又
檳榔嶼	喜美輪船	十三日	下午三點	棉示必洋行
日里			又	又
麻六甲	堅打輪船	十三日	下午三點	實得力公司
芙蓉	吉寵大白蟻		又	又
峇株巴轄	永安輪船	十三日	下午三點	安和、號
坤甸	麻殺士輪船	十三日	下午四點	同益公司
怡朗	亞里千知船	十三日	下午四點	峇羅
小呂宋			又	又
彭亨	永隆輪船	十三日	上午十點	安和號
北千	關丹丁加奴		又	又
三寶瓏	春生輪船	十三日	下午三點	莫實得洋行
泗水			又	又
泗水	順安輪船	十三日	下午二點	順源棧
峇[illegible]陵	安班關盤加錫		又	又
麻大甲	豐年輪船	十三日	下午二點	豐源號
蘇坡			又	又
廖內	羅巠士必船	十四日	上午七點	遮且弟利士
英得宜里			又	又
普丹	那都那輪船	十四日	午十一點	遮且弟利士
鳳武黨			又	又
麻六甲	然烈爾哥船	十四日	下午一點	德利源
芙蓉	杏寵		又	又
香港	豐美輪船	十四日	下午二點	豐源號
廈門	汕頭		又	又
檳榔嶼	施鴨加輪船	十四日	下午三點	巴智申洋行
加里吉打			又	又

○前途來電云英國正郵船一艘於本月初九日由高浪霧開若來叻定於本月十五日早五點鐘抵叻上落客貨畢即展輪開往香港上海等處

○前途來電云英國正郵船一艘於本月初九日由香港啟若來叻定於本月十四日早四點鐘抵叻上落客貨畢即展輪開往歐洲等處

麻六甲	薩鑾輪船	十四日	下午三點	實得力公司
芙蓉	吉寵		又	又
網咾	祺臨輪船	十四日	下午四點	亞彩直公司
彭亨	伽藍輪船	十四日	下午四點	永茂順
北于	丁加奴吉蘭丹		又	又

生理

生理廣告 ○啟敝共創同發昌字號係作外木九八及本坡
諸若惠顧者請到源順街門牌二百三十三號面商可也 川
光緒三十四年九月初七日． 呂怡忠 林金香 許勝其仝啟

廈門 同泰參行監製眉壽堂參茸佐元酒廣告

文明世界人競優強體質不充筋力不壯則無以奮精神而圖事業此近世衛生家於日用飲食之中求簡便養生之法所以有蒸釀液汁酒漿也本行搜求秘方詳加研究監製眉壽堂參茸佐元酒從中加重參茸佐以純良藥品配製咸宜功用宏妙即身軀素健之人常飲此酒亦可充長精神滋補氣血洵衛生家不可多得之良品也本行在廈門廟後街開張參行自監製以來配銷各埠中外久已馳名自問頗可信心用敢登諸廣告謹將此酒主治各症并外洋各號代理發售列後　諸君光顧者請認本行福祿壽商標爲記庶不致悞

茲將參茸佐元藥酒主治各症列上

一治水土不服　一治筋骨疼痛　一治陰虛陽虛　一治心胃氣痛
一治氣血衰弱　一治肢體痲木　一治婦人白帶　一治脾胃衰弱
一治五癆七傷　一治精冷陽痿　一治手足瘋濕　一治木積蠱脹

附列南洋各埠代理發售處

暹羅　陳泰源　香港　德記洋行　石叻　德發行　三寶壠
成林堂　檳榔嶼　杏春堂　小呂宋　馨泉行　四里末　美南棧
宏源棧　峇釐陵　允昌棧　嗎辰　萬興行　望加錫　泉裕行
坤甸　錦順昌　井里汶　義裕行　宋卡　吳源泰　炳記行

光緒三十四年九月初六日　同泰參行謹啟　㐅

告退聲明 ○敬啟者余林中和自西歷一千八百九十二年冥月十四號承安和號東主吳達邦翁掛吵生理事務迄今多年極蒙優待感佩莫名近因多病事繁蒙許告退經於八月廿九日將掛吵字繳回并將經手事件交卸清楚此佈
光緒三十四年九月初一日　新嘉坡林中和謹啟　十

收回掛吵字 ○啟者西歷一千八百九十二年冥月一十四號余立有掛吵字交林中和經理一切商務信任既專向無異議現因林中和自以多病告退業將掛吵字收回注銷至八月廿九日截止此後敝號生理不干林中和之事謹此聲明免滋後論
光緒三十四年九月初一日　新嘉坡安和號吳達邦謹啟　十

往網咯 輪船啟行告白 ○啟者里𠇗輪船定于西十月八號拜四開往網咯　諸君有欲附貨搭客者請到本公司相商可也此佈
光緒三十四年九月初七日　代理人伊弫紗德有限公司謹啟

同濟醫院勸捐佈啟 ○啟者本醫院自創設以來十有餘載迫丙午年八月間院中添設藥務俾貧病求醫者得以就便取藥由是受惠之人日益眾則所需之欵日益繁加以舊置屋業年久失修屢被工部局出字督飭勢不得不照例修造核計所收租項極慮入不敷出是以前議懇請　諸大善士各認年捐以資接濟均蒙踴躍簽題現經公訂由值年總理分帮勸募不拘多寡隨緣樂助將見聚沙爲岸集腋成裘護百拜稽首爲諸公祝無量壽　五

同濟醫院總理
福帮　張萬慶　鼎和興　協榮茂
協和號　恒美號　祥合號
廣帮　朱富爾　萬源當
潮帮　慶順成　萬茂興
客帮　同利號　瓊帮　榮發號
仝啟

光緒三十四年九月初六日

大英欽命新嘉坡輔政使司　爲招人投票事照得本坡國家現欲招人入票承充廿公𠘧南海墘之餉碼此碼係由西一千九百零八年十一月一號起以十六閱月爲滿期爲此示仰商民人等一體知悉汝等有欲承充者其票當于西一千九百零八年十月十四號拜三即華九月二十日中午以前投交本署以憑選擇有欲知其詳細以及地段之廣大與承充之章程者可閱國家憲報抑或往詢地稅司便悉至于棄取之權任由國家裁奪各宜踴躍毋違特示
大英一千九百零八年九月十七號　一三　示

大英欽命新嘉坡輔政使司　爲招人投票事照得本坡國家現欲招人入票承充工役爲此示仰商民人等一體知悉汝等有欲承充者其票當于西一千九百零八年十月六號拜二即華九月十二日中午以前投交本署以憑選擇茲將所作之工開列
在于本坡國家大醫院及瘋癲醫院承充運殺之役
如欲知其細情杳問大醫生寫字樓凡投票者其票外必須寫明投交本署承充此役字樣并向營造司署大才副取討印便之票簡照式填寫方能合用至於棄取之權任由國家裁奪各宜踴躍慎毋觀望切切特示
大英一千九百零八年九月卄四號　示

大屋招租 ○啟者茲有一座華人大屋招人租賃此屋坐落美女律門牌一百十九號　諸君欲知詳細請到本寫字樓詢問便悉此佈
光緒三十四年八月二十二日
禮佛甚門牌一號淡運申及勝蛋謹啟　七

牙直里有限公司告白

啓者本公司常有鋼鐵器皿漆油灰瓦等物貯候發沽茲

將各貨物名目畧列于左

綿紋鐵　交互嵌合之鋼　壁瓦　手標英灰　鐵錨頭

鐵鏈　鐵鉎　等項　漆油　亞嘛士打壁瓦

蘇里南保木之漆　兒毛乃逸保鋼之漆　灰

花壁　花磚　可開可合之鐵等項

諸君有欲採購者請各　玉臨本公司為幸特此佈聞

英一千九百零八年正月一號

新嘉坡牙直里有限公司謹啓

企公牛乳天下馳名告白

本厰造製牛乳歷有年所爲寰球第一色白而濃味香
源得化學之新發實無上之妙品老年羸之可以返童幼
年服之可能强壯銷數之廣英國爲最日本香港新嘉坡
印度南花
旗舊金山
盤門等處
每年能銷
千百萬箱
亦可謂盛
矣頌矣富
此中國力
强戒烟社
會林立若以此乳服 不但身體强壯可資衛生而體操
諸君尤宜時服精神百之培於國於身粹益不淺毗願
諸君嘗請試之始信言不虛謬也

Milkmaid

BRAND

Milk

Guaranteed

Full Cream.

…est Sale in the World.

TRADE MARK

西一千九百零八年三月廿七號

企公牛乳公司主人謹白